

SPECIALE
S

di Alessandro Vespa



DURSO: LOOKING FOR FLEXIBLE SOLUTIONS

by Alessandro Vespa

Durso was set up by Alberigo Durso in 1972, at Aquara near Salerno, in the hills climbing up into the National Park of Cilento. The first product was trailers for farmers, but the company quickly won its share of the market in various types of agricultural transporter, especially 4WD. As output rose, the company changed its structure and became a family partnership, changing again to become a joint stock company, or 'srl' in 1998. These days, the company's turnover tops 7 million euros and it employs over 50.

Initially, the vehicles were made for local farmers getting to grips with the surrounding hilly and mountainous terrain, but the product range was soon expanded to various types of transport vehicle used in construction and industrial tasks as well as on the land. Currently, the main types are trucks for agricultural or other uses, truck platforms which can be fitted with a range of specialised tools, and mini-dumpers. The agricultural range covers five models. They start from the spartan Futura, a small Lombardini-powered truck capable of handling all terrains thanks to a central joint which ensures that the tyres maintain their grip even when the slope is as high as 20%. The most sophisticated is

DURSO: RICERCA APPLICATA PER SOLUZIONI MULTIFUNZIONALI

La Durso srl nasce, per volontà di Alberigo Durso, nel 1972 ad Aquara, nella provincia di Salerno, ed è ubicata in un piacevole contesto naturale caratterizzato dalle colline che si snodano sul versante lucano del Parco Nazionale del Cilento.

L'azienda inizia la propria attività con la produzione di rimorchi per l'agricoltura e si ritaglia in breve tempo una quota di mercato importante nella produzione di varie tipologie di macchine agricole, in particolare di pezzi a trazione integrale. Parallelamente alla crescita della produzione, la Durso muta la propria struttura nel corso degli anni, passan-

Passione per la meccanica ed una forte impronta familiare sono fra gli ingredienti del successo di un'azienda che da oltre trent'anni offre sul mercato prodotti di qualità caratterizzati da una grande flessibilità d'impiego

A passion for machinery linked with family ownership has made the success of this company whose mission for over thirty years has been flexible use

La possibilità di agganciare una miriade di attrezzature rende la Multiworks una vera porta-attrezzi, adatta però anche ad un utilizzo isolato, grazie al cassone ribaltabile sui tre lati, con una portata omologata di 3.100 kg ed un traino di 2.900 kg/ The Multiworks is a full-fledged tool operating platform which can be tilted on three sides and carries up to 3,100 kg with 2,900 kg in tow



La Farmer SV è dotata di ruote gemellate posteriori, sospensioni con molle a balestra paraboliche e telaio in acciaio ad alto snervamento: il tutto per consentire una portata utile di poco inferiore ai 4.000 kg ed un traino di 1.500 kg / *The Farmer SV, with twinned rear wheels, parabolic leaf springs and a high yield strength steel chassis, can carry just under 4,000 kg and tow 1,500 kg*

comprende cinque modelli, che vanno dalla spartana Futura, una piccola trattoria agricola con piano di carico motorizzata Lombardini, in grado di muoversi su ogni

caso di variazioni sull'asse orizzontale pari al 20%, fino alla più completa macchina agricola operatrice Multiworks. Quest'ultima è una vera e propria stazione mo-

the VM-powered Multiworks – less a transporter than a mobile tool platform, which can be fitted with snow plough blades, winches, forest cranes, back diggers, choppers, and salt, fertiliser and sand spreaders. The UFO, Farmer and Country are all transporters varying in size, power and price to answer the whole range of customer requirements.

There are six models of mini-dumper with load capacity varying from 500 to 1,000 kg. Their performance and resistance make them especially attractive for industrial as well as agricultural tasks. Durso's industrial equipment includes

more versatile versions of the Farmer and the Multiworks, the latter being fitted with a patented anti-roll system which maintains stability when a front-mounted chopper is in use. High performance and versatility are matched by a high level of comfort in the cab.

The decision to make relatively small machines with many functions and high reliability dates from the early 1990s. Its success is confirmed by the company's reputation and customer loyalty. The company's mission remains the "provision of solutions rather



La trattoria agricola con piano di carico Futura raggiunge una velocità massima di 36 km/h e dispone di un posto a sedere protetto da una struttura antischiacciamento omologata / *The Futura can hit 36 kmh and has a registered protection frame surrounding the driver's seat*

do da impresa individuale a impresa familiare e successivamente a snc, per approdare nel 1998 all'attuale srl. La crescita sui mercati si riflette ovviamente anche sulle dimensioni aziendali che vedono oggi l'azienda di Aquara fatturare più di 7 milioni di euro ed impiegare oltre 50 persone.

Nata per le esigenze di un mercato locale che richiede mezzi atti a lavorare in zone montane, la Durso si è impegnata a differenziare la gamma dei propri prodotti, con la realizzazione di macchine operatrici in grado di lavorare efficacemente tanto nel settore agricolo quanto in quello edile e nell'industriale. L'attuale gamma può essere divisa in tre linee principali: macchine agricole, macchine operatrici e mini dumper.

La gamma per l'agricoltura

tipo di terreno grazie soprattutto allo snodo centrale che garantisce l'aderenza degli pneumatici anche in

bile portattrezzi, motorizzata VM, sulla quale è possibile installare un grande numero di attrezzature, tra le quali lame sgombraneve, verricelli, gru forestali, retroescavatori, trinciatri-

La Farmer SV e la macchina operatrice trainata DRG 35 costituiscono "un cantiere in movimento", consentendo di trasportare, con la semplice patente B, tutta l'attrezzatura di cui una media impresa necessita / *The Farmer SV and the towed DRG 35 tool platform together form a medium-sized mobile work site which can be moved by highway by a driver with an appropriate licence*



La Farmer 490S è omologata per una massa rimorchiabile di 1.500 kg per macchine operatrici trainate prive di freno e di 3.500 kg per quelle con freno ad inerzia. Il suo peso totale a terra può raggiungere i 6.000 kg (omologata) / The Farmer 490S can tow implements with no brakes up to 1,500 kg and up to 3,500 kg with an inertial brake. Total weight on the ground can go as high as 6,000 kg



Trattrice agricola Country 330, equipaggiata con motore raffreddato con liquido. La cabina è ribaltabile per consentire una migliore accessibilità e semplificare le operazioni di manutenzione / The Country 330 has a fluid-cooled engine. Its cab can be tipped for improved accessibility and easier maintenance

than simple vehicles" – and, of course, the continual improvement of its products. All this is possible thanks to the investment of about 10% of turnover in R&D, joint projects with a number of universities, and an efficient technical department with the know-how to use the most modern software to design machinery on the basis of a customer's needs, effecting simulations to test its probable performance and characteristics in the field. In terms of production, Durso has opted to assemble parts subcontracted to external suppliers throughout Italy. Only structural metal work is done in house. This approach means that the company can stay at the cutting-edge for technology and quality, while maintaining flexibility. Most of the output is sold in Italy, above all in Liguria and Piedmont, but also in other northern regions; exports of agricultural transporters to Portugal and Spain account for under 10% of turnover. The retail network consists of about a hundred dealers who also have sufficient technical capacity to cover after-sales as well. There is also a network of authorised garages which can guarantee service within a few hours of a call and a mobile workshop dispatched to anywhere in Italy if required. A passion for machinery coupled with attention for customer needs make this family company an enterprise that has managed to evolve while giving priority to quality.

Alessandro Vespa

ci, spandisale, spandiconcime e spandisabbia. Completano la gamma agricola le trattrici con piano di carico delle serie Ufo, Farmer e Country, differenti per dimensioni, potenza e fascia di prezzo in modo da poter rispondere ad ogni tipo di esigenza della clientela. La gamma di mini dumper comprende 6 modelli con capacità di carico variabile tra i 500 e i 1.000 Kg, particolarmente utili, per prestazioni e resistenza, sia nel settore agricolo sia in quello industriale. Chiude il catalogo dei prodotti Durso la serie di macchine della linea industriale, che annovera gli allestimenti più versatili delle operatrici Farmer e Multiworks, quest'ultima munita anche di un sistema anti-rollo brevettato che le consente di rimanere stabile anche durante le lavorazioni con trinciatrice frontale. Con le macchine operatrici l'azienda campana ha cercato di coniugare il miglior comfort con prestazioni importanti

e versatilità di impiego. A partire dai primi anni '90 la Durso ha dunque indirizzato i suoi sforzi verso la produzione di mezzi di dimensioni contenute, polivalenti ed affidabili. Una politica di successo, dimostrata dalla buona reputazione sui mercati e dalla fedeltà della clientela costituita anche da numerose piccole municipalità. In linea con la mission aziendale di "fornire al cliente soluzioni, non semplici veicoli", gli sforzi dell'azienda sono rivolti al continuo miglioramento delle caratteristiche tecniche dei propri prodotti. Tutto questo è possibile grazie alle notevoli risorse investite in ricerca e sviluppo (circa il 10% del fatturato), alle collaborazioni con diverse università e ad un efficiente ufficio tecnico dove, grazie all'utilizzo dei più moderni software, è possibile progettare il mezzo anche in base a particolari richieste dal cliente e testarne tramite simulazioni le caratteristiche e i comportamenti sul campo. Dal punto di vista strettamente industriale, la Durso ha scelto di focalizzare la produzione sull'assemblaggio delle parti meccaniche, realizzando in proprio solo la carpenteria metallica ed acquistando la componentistica necessaria presso ditte specializzate situate in tutta Italia; una politica che consente all'azienda di mantenere i propri prodotti ai

massimi livelli tecnologici e qualitativi senza rinunciare alla flessibilità. I mercati di riferimento dell'azienda campana sono prevalentemente nazionali, con una marginale eccezione nel settore delle macchine agricole, visto che l'azienda intrattiene rapporti commerciali con Portogallo e Spagna, mercati che incidono sul fatturato per meno del 10%. Sul territorio nazionale la maggior parte della produzione viene assorbita dai mercati settentrionali, con significativi picchi in Liguria e Piemonte. La distribuzione è affidata ad una rete di circa 100 concessionarie di vendita che, oltre a buoni requisiti commerciali, dispongono di capacità tecniche adeguate ad assicurare la necessaria assistenza post-vendita. Alla rete dei concessionari si aggiungono poi una serie di officine autorizzate che coprono il territorio in maniera estremamente capillare e garantiscono l'intervento entro poche ore dalla chiamata, nonché una officina mobile che interviene su tutto il territorio nazionale in casi particolari. La passione per tutto ciò che è meccanica e la volontà di realizzare mezzi meccanici a misura delle esigenze della clientela caratterizzano questa azienda che, pur conservando una forte impronta familiare, ha saputo evolversi all'insegna della qualità.

Alessandro Vespa



McCormick. Innovazione Europea

Generati dalla migliore tecnologia europea, i trattori McCormick vantano un DNA eccellente. Progetto e know-how inglesi, trasmissioni di fabbricazione francese, produzione negli stabilimenti italiani. 20.000 clienti soddisfatti negli ultimi tre anni sono il risultato della costante spinta alla ricerca di un'azienda proiettata verso il futuro. Dove la qualità e l'innovazione sono i valori che contano.